




Pokrmý jsou vyrobeny ze surovin, které mohou obsahovat stopy alergenu. Není možné je servírovat v případě alergie, ale pouze a jen v případě intolerance na danou surovinu.

Dishes are made of foods that may contain traces of allergen. Dishes can not be served in case of allergy but only in case of intolerance to the specified foodstuff.

Druhy alergenů, označené číslicemi pod jednotlivými pokrmy, naleznete v tabulce na konci jídelního lístku.
Types of allergens, designated numbers under different dishes, you see the list at the end of the menu.



JÍDELNÍ LÍSTEK NA OBDOBÍ OD 1. 4. - 30. 4. 2019 / MENU FROM 1. 4. - 30. 4. 2019

pondělí 1. 4. 2019 / monday

- 0,2 l **Polévka / Soup** 
-  **zeleninový boršč**
cibule, řepkový olej, zeleninový bujón, bílé zelí, mrkev, drcená rajčata, rajčatový protlak, červená řepa, brambory, česnek, divoké koření, koření paprika, mořská sůl
-  **vegetable borscht**
onion, canola oil, vegetable bouillon, white cabbage, carrot, mashed tomatoes, tomato purée, beetroot, potatoes, garlic, wild spice, paprika, sea salt


Obsažené alergy: 9

Contained allergens: 9

- 180 g **Hlavní jídlo / Main course** 
-  **pečená tilápie se zeleninovým lečem, vařené brambory**
tilápie, koření piráta Barbossy, citrónová šťáva, petrželová nať, rozmarýn, olivový olej, cibule, papriky, cuketa, drcená rajčata, česnek, mořská sůl, brambory
-  **tilapia baked with vegetables, boiled potatoes**
tilapia, fish spice, lemon juice, parsley tops, rosemary, olive oil, onion, peppers, zucchinis, mashed tomatoes, garlic, sea salt, potatoes

Obsažené alergy: 4

Contained allergens: 4

- 180 g **Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course**
-  **robi se znojemskou omáčkou, domácí kynutý celozrnný knedlík**
robi, cibule, zeleninový bujón, nakládaná okurka, řepkový olej, jemná hořčice, mořská sůl, pšeničná mouka, droždí, vejce, celozrnné pečivo
- robi with znojmo sauce, whole homemade yeast dumplings**
robi, onion, vegetable bouillon, pickled cucumber, canola oil, mustard, sea salt, wheat flour, yeast, eggs, whole pastry

Obsažené alergy: 1, 9, 10, 11, 3

Contained allergens: 1, 9, 10, 11, 3

0,2 l



Polévka / Soup

mrkvová polévka

mrkev, cibule, zeleninový bujón, řepkový olej, mořská sůl, citrónová šťáva, tamari sojová omáčka, rýžová krupička, tahini



carrot soup

carrot, onion, vegetable bouillon, canola oil, sea salt, lemon juice, tamari soy sauce, rice flour, tahini

Obsažené alergy: 9, 6, 11

Contained allergens: 9, 6, 11



180 g



Hlavní jídlo / Main course

vepřová kýta na česneku, bramborový knedlík, smetanový špenát

vepřové maso, vývar z kostí, cibule, olej řepkový, česnek, cibule, špenát, smetana, ječná mouka, mořská sůl, bramborové těsto, kurkuma

pork on garlic, potato dumplings, creamy spinach

pork, broth from the bones, onion, canola oil, garlic, onion, spinach, cream, barley flour, sea salt, potato dough, turmeric

Obsažené alergy: 9, 1, 7

Contained allergens: 9, 1, 7



180 g



Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course

těstoviny s cuketou, rajčaty a bazalkou, sypané sýrem

cibule, zeleninový bujón, cuketa, olivový olej, drcená rajčata, česnek, pažitka, bazalka, mořská sůl, kravský sýr, třtinový cukr, těstoviny

pasta with zucchinis, tomatoes and basil, topped with cheese

onion, vegetable bouillon, zucchinis, olive oil, mashed tomatoes, garlic, chive, basil, sea salt, cow's cheese, cane sugar, pasta

Obsažené alergy: 7, 1, 9

Contained allergens: 7, 1, 9

0,2 l



Polévka / Soup



kuřecí vývar s žitnými vločkami

kuřecí vývar z ekofarmy Trněný Újezd, cibule, mrkev, celer, petržel, kapusta, žitné vločky, mořská sůl, petrželová nať



chicken broth with rye flakes

chicken broth from organic farm Trněný Újezd, onion, carrot, celery, parsley, cabbage, rye flakes, sea salt, parsley tops

info: *V případě vegetariánství můžete objednat polévku bez masových produktů ve stejném režimu jako pokrmy dietní*

info: *In the case of vegetarianism you can order soup without meat products in the same mode as the dietary food*

Obsažené alergený: 9, 1

Contained allergens: 9, 1

180 g



Hlavní jídlo / Main course

krůtí sekaná, bramborová kaše, jablekový kompot

krůtí stehna, cibulová nať, mléko, celozrnný rohlík, strouhanka, vejce, petrželová nať, mořská sůl, dobromysl, brambory, mléko, máslo, jablka, třtinový cukr, citrónová šťáva, skořice, hřebíček

turkey meatloaf, potato purée, apple compote

turkey, onion tops, milk, whole roll, breadcrumb, eggs, parsley tops, sea salt, oregano, potatoes, milk, butter, apples, cane sugar, lemon juice, cinnamon, cloves

Obsažené alergený: 7, 1, 11, 3

Contained allergens: 7, 1, 11, 3

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course



barevné fazole s tofu, rajčaty a kukuřicí, indiánská rýže

tofu natural, červená a bílá fazole, saturejka, drcená rajčata, rajčatový protlak, kukuřice, cibule, česnek, řepkový olej, kmín, cibulová nať, ječná mouka indiánská rýže



colored beans with tofu, tomatoes and corn, indian rice

tofu natural, red and white beans, savory, mashed tomatoes, tomato purée, corn, onion, garlic, canola oil, cumin, onion tops, barley flour, indian rice

Obsažené alergený: 1, 6

Contained allergens: 1, 6

0,2 l

**Polévka / Soup****čočková polévka se zeleninou**

čočka, cibule, celer, mrkev, petržel, zeleninový bujón, olej řepkový, majoránka, divoké koření, rýžová krupička, česnek, mořská sůl

**lentil soup with vegetables**

lentil, onion, celery, carrot, parsley, vegetable bouillon, canola oil, marjoram, wild spice, rice flour, garlic, sea salt

Obsažené alergy: 9**Contained allergens:** 9

180 g

**Hlavní jídlo / Main course****zapečené kuřecí maso se sýrem, paprikami a těstovinami**

kuřecí stehna z ekofarmy Trněný Újezd, řepkový olej, cibule, česnek, papriky, cuketa, drcená rajčata, rajčatový protlak, bazalka, dobromysl, kravský sýr, těstoviny, mořská sůl

**baked chicken with cheese, peppers and pasta**

chicken from organic farm Trněný Újezd, canola oil, onion, garlic, peppers, zucchinis, mashed tomatoes, tomato purée, basil, oregano, cheese, pasta, sea salt

Obsažené alergy: 7, 1**Contained allergens:** 7, 1

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course**bramborový gulášek s hlívou ústřičnou, celozrnné pečivo**

cibule, brambory, pórek, hlíva ústřičná, koření paprika, česnek, mletý kmín, řepkový olej, ječná mouka, mořská sůl, celozrnné pečivo

**potato goulash with oyster mushrooms, whole pastry**

onion, potatoes, leek, oyster mushrooms, paprika, garlic, cumin, canola oil, barley flour, sea salt, whole pastry

Obsažené alergy: 1, 11**Contained allergens:** 1, 11

0,2 l

**Polévka / Soup****cibulová polévka s bramborami, mrkví a celozrnnými krutony**

hovězí vývar, cibule, brambory, mrkev, mletý kmín, řepkový olej, mořská sůl, celozrnné pečivo

onion soup with potatoes, carrot and whole croutons

beef broth, onion, potatoes, carrot, cumin, canola oil, sea salt, whole pastry

**info:** *V případě vegetariánství můžete objednat polévku bez masových produktů ve stejném režimu jako pokrmy dietní***info:** *In the case of vegetarianism you can order soup without meat products in the same mode as the dietary food***Obsažené alergyeny:** 9, 1, 11**Contained allergens:** 9, 1, 11

180 g

**Hlavní jídlo / Main course****krůtí masíčko na kari s cuketou, dušená rýže**

krůtí stehna, vývar z kuřete z ekofarmy Trněný Újezd, cibule, česnek, cuketa, řepkový olej, mléko, kari, mořská sůl, ječná mouka, rýže

turkey with curry sauce and zucchinis, stewed rice

turkey, chicken broth from organic farm Trněný Újezd, onion, garlic, zucchinis, canola oil, milk, curry, sea salt, barley flour, rice

**Obsažené alergyeny:** 9, 7, 1**Contained allergens:** 9, 7, 1

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course**květákový mozeček s vejci a pažitkou, vařené brambory**

cibule, řepkový olej, květák, vejce, pažitka, mořská sůl, brambory

roasted blanched cauliflower with eggs and chives, boiled potatoes

onion, canola oil, cauliflower, eggs, chives, sea salt, potatoes

**Obsažené alergyeny:** 3**Contained allergens:** 3

180 g

Ďamína pro mlsounka / Goodie for sweet-tooth**bavorské vdolečky se švestkovými povidly a strouhaným tvarohem**

těsto: droždí, třtinový cukr, mléko, mouka pšeničná polohrubá, vejce, citronová kůra, mořská sůl, řepkový olej, povidla: švestky, třtinový cukr, citronová šťáva, skořice, tvrdý tvaroh

bavarian scones with plum jam and cottage cheese

yeast, cane sugar, milk, wheat flour, eggs, lemon peel, sea salt, canola oil, plums, cane sugar, lemon juice, cinnamon, cottage cheese

**Obsažené alergyeny:** 7, 1, 3**Contained allergens:** 7, 1, 3

0,2 l



Polévka / Soup

krémová brokolicevá polévka

olej řepkový, zeleninový bujón, cibule, rýžová krupička, brokolice, mléko, mořská sůl, tamari sojová omáčka

broccoli-cream soup

canola oil, vegetable bouillon, onion, rice flour, broccoli, milk, sea salt, tamari soy sauce



Obsažené alergy: 7, 6, 9

Contained allergens: 7, 6, 9

180 g



Hlavní jídlo / Main course

smažený mletý steak z hoki, vařené brambory, tatarka Bionea

hoki, řepkový olej, koření piráta Barbossy, česnek, citronová šťáva, rýže, vejce, pšeničná mouka, strouhanka, brambory, zakysaná smetana, nakládaná okurka, mořská sůl, třtinový cukr

fried hoki steak, boiled potatoes, tartar sauce Bionea

hoki, canola oil, fish spice, garlic, lemon juice, rice, eggs, wheat flour, breadcrumb, potatoes, sour cream, pickled cucumber, sea salt, cane sugar

Obsažené alergy: 4, 1, 3, 11, 7

Contained allergens: 4, 1, 3, 11, 7

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course

robi po orientálsku, těstoviny

robi, zeleninový bujón, cibule, řepkový olej, česnek, rajčatový protlak, drcená rajčata, žampiony, papriky, ječná mouka, mořská sůl, těstoviny

orient robi, pasta

robi, vegetable bouillon, onion, canola oil, garlic, tomato purée, mashed tomatoes, mushrooms, peppers, barley flour, sea salt, pasta



Obsažené alergy: 1, 9

Contained allergens: 1, 9

0,2 l

Polévka / Soup



zeleninový vývar s krupicí a divokým kořením

cibule, zeleninový bujón, řepkový olej, mrkev, celer, petržel, pórek, mořská sůl, divoké koření, krupice, petrželová nať



vegetable broth with semolina and wild spice

onion, vegetable bouillon, canola oil, carrot, celery, parsley, leek, sea salt, wild spice, semolina, parsley tops



Obsažené alergy: 9, 1

Contained allergens: 9, 1

180 g

Hlavní jídlo / Main course

papriky plněné mletým masem s rajskou omáčkou, domácí kynutý celozrnný knedlík

vepřové maso, hovězí maso, cibule, mletý kmín, strouhanka, vejce, kroupy, řepkový olej, cibule, mrkev, celer, petržel, divoké koření, skořice, rajčatový protlak, mořská sůl, vinný ocet, třtinový cukr, papriky, pšeničná mouka, vejce, droždí, celozrnné pečivo



peppers stuffed with minced meat with tomato sauce, homemade yeast whole dumplings

pork, beef, onion, cumin, breadcrumb, eggs, groats, canola oil, onion, carrot, celery, parsley, wild spice, cinnamon, tomato purée, sea salt, vinegar, cane sugar, peppers, wheat flour, eggs, yeast, whole pastry



Obsažené alergy: 9, 3, 1, 11

Contained allergens: 9, 3, 1, 11

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course

hrachová kaše se zeleninou, rajčaty a sojovým párečkem vařeným v páře

žlutý hrách, cibule, řepkový olej, drcená rajčata, česnek, tymián, saturejka, mrkev, brambory, petrželová nať, citrónová šťáva, mořská sůl, sojový párek



peas purée with vegetables, tomatoes and steamed soy sausage

peas, onion, canola oil, mashed tomatoes, garlic, thyme, savory, carrot, potatoes, parsley tops, lemon juice, sea salt, soy sausages



Obsažené alergy: 6

Contained allergens: 6

0,2 l

Polévka / Soup



rajská polévka s těstovinami

zeleninový bujón, drcená rajčata, rajčatový protlak, cibule, česnek, olivový olej, třtinový cukr, těstoviny, rýžová krupička, mořská sůl, bazalka



tomato soup with pasta

vegetable bouillon, mashed tomatoes, tomato purée, onion, garlic, olive oil, cane sugar, pasta, rice flour, sea salt, basil



Obsažené alergy: 9, 1

Contained allergens: 9, 1

180 g

Hlavní jídlo / Main course



kuřecí paličky na tymiánu, šťouchané brambory, mrkvový salát s jablky

kuřecí paličky, Frankyho koření, koření paprika, tymián, mořská sůl, řepkový olej, brambory, mrkev, jablka, citrónová šťáva, třtinový cukr



chicken chunks with thyme, mashed potatoes, carrot salad with apples

chicken, Franky's spice, paprika, thyme, sea salt, canola oil, potatoes, carrot, apples, lemon juice, cane sugar



Obsažené alergy:

Contained allergens:

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course

pečená zeleninka se smetanou, dušená rýže

olivový olej, mrkev, červená řepa, dýně, cuketa, lilek, cibule, česnek, smetana 30%, rýže, mořská sůl, bazalka, dobromysl



baked vegetables with cream, stewed rice

olive oil, carrot, beetroot, pumpkin, zucchini, aubergine, onion, garlic, cream, rice, sea salt, basil, oregano

Obsažené alergy: 7

Contained allergens: 7

0,2 l **Polévka / Soup****kuřecí vývar s tyrolským knedlíčkem**

vývar z kuřete z ekofarmy Trněný Újezd, celer, mrkev, petržel, pečivo, mořská sůl, petrželová nať, řepkový olej, cibule, vejce, mléko, zeleninový bujón

chicken broth with tyrolean dumpling

chicken broth from organic farm Trněný Újezd, celery, carrot, parsley, pastry, sea salt, parsley tops, canola oil, onion, eggs, milk, vegetable bouillon

info: *V případě vegetariánství můžete objednat polévku bez masových produktů ve stejném režimu jako pokrmy dietní*

info: *In the case of vegetarianism you can order soup without meat products in the same mode as the dietary food*

Obsažené alergyeny: 9, 1, 11, 3, 7

Contained allergens: 9, 1, 11, 3, 7

180 g **Hlavní jídlo / Main course****milánské špagetky sypané sýrem**

krůtí stehna, cibule, drcená rajčata, rajčatový protlak, řepkový olej, třtinový cukr,

koření paprika, česnek, dobromysl, ječná mouka, mořská sůl, těstoviny špagety, kravský sýr

**spaghetti milanese topped with cheese**

turkey, onion, mashed tomatoes, tomato purée, canola oil, cane sugar, paprika, garlic, oregano, barley flour, sea salt, spaghetti pasta, cheese

Obsažené alergyeny: 1, 7

Contained allergens: 1, 7

180 g **Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course****knedlíčky plněné tempehem sypané restovanou cibulkou, dušené červené zelí**

bramborové těsto, uzený tempeh, cibule, řepkový olej, celer, mořská sůl, červené zelí, cibule, řepkový olej, mletý kmín, třtinový cukr, vinný ocet, ječná mouka, mořská sůl

dumplings stuffed with tempeh, topped with roasted onion, stewed red cabbage

potato dough, smoked tempeh, onion, canola oil, celery, sea salt, red cabbage, onion, canola oil, cumin, cane sugar, vinegar, barley flour, sea salt



Obsažené alergyeny: 1, 6, 9

Contained allergens: 1, 6, 9

0,2 l



Polévka / Soup



fazolačka s uzeným masem

uzená žebra, bílá fazole, cibule, mrkev, celer, petržel, brambory, řepkový olej, česnek, rýžová krupička, mořská sůl, libeček, petrželová nať



bean soup with smoked meat

smoked meat, white beans, onion, carrot, celery, parsley, potatoes, canola oil, garlic, rice flour, sea salt, lovage, parsley tops

info: *V případě vegetariánství můžete objednat polévku bez masových produktů ve stejném režimu jako pokrmy dietní*

info: *In the case of vegetarianism you can order soup without meat products in the same mode as the dietary food*

Obsažené alergený: 9

Contained allergens: 9

180 g



Hlavní jídlo / Main course



králičí ragú s rajčaty a řapíkatým celerem, dušená rýže

králičí maso, vývar z kuřete z ekofarmy Trněný Újezd, řepkový olej, cibule, česnek, koření paprika, drcená rajčata, řapíkatý celer, ječná mouka, mořská sůl, rýže



rabbit ragout with tomatoes and celery tops, stewed rice

rabbit, chicken broth from organic farm Trněný Újezd, canola oil, onion, garlic, paprika, mashed tomatoes, celery tops, barley flour, sea salt, rice

Obsažené alergený: 9, 1

Contained allergens: 9, 1

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course

zelené fazolky na kyselo s vařeným vejcem, vařené brambory

zelené fazolky, řepkový olej, cibule, ječná mouka, kravské mléko, vinný ocet, třtinový cukr, vejce, mořská sůl, brambory

sour bean pods with hard boiled egg, boiled potatoes

bean pods, canola oil, onion, barley flour, cow's milk, vinegar, cane sugar, eggs, sea salt, potatoes

Obsažené alergený: 1, 7, 3

Contained allergens: 1, 7, 3

180 g

Ňamina pro mlsounka / Goodie for sweet-tooth

vanilkový trhanec s jahodovou omáčkou

polohrubá mouka, vejce, mléko, třtinový cukr, vanilkový cukr, vanilka, mořská sůl, řepkový olej, jahody, třtinový cukr

vanilla pancake with strawberry sauce

wheat flour, eggs, milk, cane sugar, vanilla sugar, vanilla, sea salt, canola oil, strawberries, cane sugar



Obsažené alergený: 1, 7, 3

Contained allergens: 1, 7, 3

0,2 l

**Polévka / Soup****hovězí vývar s mletým masem a rýží**

hovězí vývar, mleté maso, cibule, mrkev, celer petržel, hrášek, mořská sůl, řepkový olej, rýže, petrželová nať

**beef broth with minced meat and rice**

beef broth, minced meat, onion, carrot, parsley, peas, sea salt, canola oil, rice, parsley tops

info: *V případě vegetariánství můžete objednat polévku bez masových produktů ve stejném režimu jako pokrmy dietní*

info: *In the case of vegetarianism you can order soup without meat products in the same mode as the dietary food*

Obsažené alergený: 9

Contained allergens: 9

180 g

**Hlavní jídlo / Main course****guláš z mahi-mahi, vařené brambory**

mahi-mahi, vývar z kuřete z ekofarmy Trněný Újezd, citrónová šťáva, řepkový olej, cibule, papriky, drcená rajčata, česnek, mletý kmín, majoránka, koření paprika, mořská sůl, ječná mouka, brambory

**mahi-mahi goulash, boiled potatoes**

mahi-mahi, chicken broth from organic farm Trněný Újezd, lemon juice, canola oil, onion, peppers, mashed tomatoes, garlic, cumin, marjoram, paprika, sea salt, barley flour, potatoes

Obsažené alergený: 4, 9, 1

Contained allergens: 4, 9, 1

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course**zeleninová pizza se sýrem a vejci, směs listových salátů s ředkvičkami**

těsto na pizzu (pšeničná mouka hladká, droždí, mořská sůl, olivový olej, voda), tomatová omáčka (drcená rajčata, mrkev, cibule, česnek, olivový olej, bazalka), tvrdý sýr, vejce, pažitka,

cuketa, žlutá paprika, listový špenát, olivový olej, listové saláty, jablečný ocet, třtinový cukr, ředkvičky

vegetable pizza with cheese and eggs, lettuce salad with radishes

pizza dough, tomato sauce, cow's cheese, chive, eggs, zucchinis, yellow peppers, spinach, olive oil, lettuce, apple vinegar, cane sugar, radishes

Obsažené alergený: 1, 7, 3

Contained allergens: 1, 7, 3

0,2 l



Polévka / Soup

staročeská bramboračka

cibule, brambory, zeleninový bujón, řepkový olej, česnek, mrkev, celer, petržel, houby, mletý kmín, majoránka, rýžová krupička, petrželová nať

old czech potato soup

onion, potatoes, vegetable bouillon, canola oil, garlic, carrot, celery, parsley, mushrooms, cumin, marjoram, rice flour, parsley tops



Obsažené alergený: 9

Contained allergens: 9



180 g

Hlavní jídlo / Main course

halušky s jemně uzenou šunkou a kysaným zelím

uzená šunka, cibule, řepkový olej, cibulová nať, kysané zelí, mořská sůl, mletý kmín, bramborové těsto

gnocchi with smoked ham and sauerkraut

smoked ham, onion, canola oil, onion tops, sauerkraut, sea salt, cumin, potato dough



Obsažené alergený: 1

Contained allergens: 1

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course

těstoviny se sýrovou omáčkou a hráškem

cibule, řepkový olej, máslo, zeleninový bujón, tvrdý sýr, mléko, hrášek, ječná mouka, těstoviny, mořská sůl

pasta with cheese sauce and peas

onion, canola oil, butter, vegetable bouillon, cheese, milk, peas, barley flour, pasta, sea salt



Obsažené alergený: 7, 9, 1

Contained allergens: 7, 9, 1

0,2 l



Polévka / Soup

kuřecí vývar s pórkem a vejci



vývar z kuřete z ekofarmy Trněný Újezd, řepkový olej, cibule, pórek, mrkev, celer, petržel, brambory, česnek, mořská sůl, mletý kmín, vejce

chicken broth with leek and eggs

chicken broth from organic farm Trněný Újezd, canola oil, onion, leek, carrot, celery, parsley, potatoes, garlic, sea salt, cumin, eggs

info: *V případě vegetariánství můžete objednat polévku bez masových produktů ve stejném režimu jako pokrmy dietní*

info: *In the case of vegetarianism you can order soup without meat products in the same mode as the dietary food*

Obsažené alergený: 9, 3

Contained allergens: 9, 3

180 g



Hlavní jídlo / Main course

kuskus s mletým kuřecím masem a zeleninou, sypaný sýrem



kuřecí stehna, vývar z kuřete z ekofarmy Trněný Újezd, mrkev, hrášek, kukuřice, cibule, olej řepkový, kravský sýr, tamari, kuskus

cous-cous with chicken and vegetables topped with cheese

chicken and chicken broth from organic farm Trněný Újezd, carrot, peas, corn, onion, canola oil, tamari, cow's cheese, cous-cous

Obsažené alergený: 9, 7, 6, 1

Contained allergens: 9, 7, 6, 1

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course

dýňové ragú s restovaným lilkem, dušená rýže



dýně, lilek, olivový olej, koření paprika, cibule, česnek, tymián, mléko, ječná mouka, mořská sůl, rýže

pumpkin ragout with roasted aubergines, stewed rice

pumpkin, aubergines, olive oil, paprika, onion, garlic, thyme, milk, barley flour, sea salt, rice

Obsažené alergený: 7, 1

Contained allergens: 7, 1

0,2 l **Polévka / Soup**



hrachová polévka s celozrnnými krutony

hrách, řepkový olej, majoránka, bobkový list, rýžová krupička, česnek, mořská sůl, tamari sójová omáčka, zeleninový bujón, celozrnné pečivo



pea soup with whole croutons

peas, canola oil, marjoram, bayleaf, rice flour, garlic, sea salt, tamari soy sauce, vegetable bouillon, whole pastry

Obsažené alergený: 1, 6, 11, 9

Contained allergens: 1, 6, 11, 9

180 g **Hlavní jídlo / Main course**



krutí roláda s velikonoční nádivkou a přírodní omáčkou, dušená rýže

krutí prsa, bílé pečivo, žloutky, bílky, mléko, muškátový květ, mladé kopřivy, vývar z kuřete z ekofarmy Trněný Újezd, cibule, česnek, řepkový olej, ječná mouka, rýže

turkey roll with easter stuffing and natural sauce, stewed rice

turkey, pastry, yolks, eggs, milk, mace, young nettles, chicken broth from organic farm Trněný Újezd, onion, garlic, canola oil, barley flour, rice

Obsažené alergený: 1, 11, 3, 7, 9

Contained allergens: 1, 11, 3, 7, 9

180 g **Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course**

velikonoční robi placičky s kopřivou, bramborová kaše, ledový salát s kukuřicí a klíčky červené řepy

cibule, řepkový olej, robi, vejce, sýr, kopřivy, ječná mouka, strouhanka, mořská sůl, brambory, máslo, mléko, ledový salát, kukuřice, klíčky červené řepy, olivový olej, vinný ocet, třtinový cukr

easter robi pancakes with nettles, potato purée, iceberg lettuce with corn and beetroot sprouts

onion, canola oil, robi, eggs, cheese, nettles, barley flour, breadcrumbs, sea salt, potatoes, butter, milk, iceberg lettuce, corn, beetroot sprouts, olive oil, vinegar, cane sugar

Obsažené alergený: 1, 3, 7, 11

Contained allergens: 1, 3, 7, 11

pátek 19. 4. 2019 / friday

státní svátek / public holiday

Velký pátek

pondělí 22. 4. 2019 / monday

státní svátek / public holiday

Velikonoční pondělí

úterý 23. 4. 2019 / tuesday

0,2 l

Polévka / Soup



hovězí vývar s kapustičkami a nudličkami

vývar z kostí, mrkev, celer, petržel, vlasové nudle, růžičkové kapustičky, mořská sůl, petrželová nať



beef soup with brussels sprouts and pasta

broth from the bones, carrot, celery, parsley, noodles, brussels sprouts, sea salt, parsley tops

info: *V případě vegetariánství můžete objednat polévku bez masových produktů ve stejném režimu jako pokrmy dietní*

info: *In the case of vegetarianism you can order soup without meat products in the same mode as the dietary food*

Obsažené alergy: 9, 1

Contained allergens: 9, 1



180 g

Hlavní jídlo / Main course



králíčí maso po zahradnicku, těstoviny

králík, vývar z kuřete z ekofarmy Trněný Újezd, cibule, mrkev, celer, petržel, hrášek, divoké koření, mořská sůl, řepkový olej, ječná mouka, těstoviny



rabbit with vegetable sauce, pasta

rabbit, chicken broth from organic farm Trněný Újezd, onion, carrot, celery, parsley, peas, wild spice, canola oil, sea salt, barley flour, pasta

Obsažené alergy: 9, 1

Contained allergens: 9, 1



180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course



kari rizoto se zeleninou, sypané uzeným tofu

rýže, zeleninový bujón, cibule, česnek, mrkev, brokolice, kukuřice, uzené tofu, kari, mořská sůl, řepkový olej, petrželová nať



curry risotto with vegetables, topped with smoked tofu

rice, vegetable bouillon, onion, garlic, carrot, broccoli, corn, smoked tofu, curry, sea salt, canola oil, parsley tops

Obsažené alergy: 9, 6

Contained allergens: 9, 6

0,2 l **Polévka / Soup**

zelná polévka

kysané zelí, brambory, cibule, mletý kmín, řepkový olej, rýžová krupička, mléko, mořská sůl, divoké koření, petrželová nať

cabbage soup

sauerkraut, potatoes, onion, cumin, canola oil, rice flour, milk, sea salt, wild spice, parsley tops



Obsažené alergyeny: 7

Contained allergens: 7

180 g **Hlavní jídlo / Main course**

krůtí řízečky v trojobalu, šťouchané brambory, okurkový salát

krůtí prsa, pšeničná mouka, vejce, strouhanka, mořská sůl, řepkový olej, brambory, salát: okurky, vinný ocet, třtinový cukr, mořská sůl

vienna turkey steak, mashed potatoes, cucumber salad

turkey, wheat flour, eggs, breadcrumb, sea salt, canola oil, potatoes, salad: cucumbers, vinegar, cane sugar, sea salt



Obsažené alergyeny: 1, 11, 3

Contained allergens: 1, 11, 3

180 g **Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course**

těstoviny špagetky s brokolicovým pestem a slunečnicovými semínky

těstoviny špagety, olivový olej, brokolice, česnek, slunečnicová semínka, sýr, mořská sůl

spaghetti with broccoli pesto and sunflower seeds

spaghetti pasta, olive oil, broccoli, garlic, sunflower seeds, cheese, sea salt



Obsažené alergyeny: 1, 7

Contained allergens: 1, 7

0,2 l



Polévka / Soup



zeleninový vývar s těstovinami

cibule, zeleninový bujón, mrkev, celer, petržel, cuketa, mořská sůl, divoké koření, těstoviny, řepkový olej, petrželová nať



vegetable broth with pasta

onion, vegetable bouillon, carrot, celery, parsley, zucchinis, sea salt, wild spice, pasta, canola oil, parsley tops

Obsažené alergy: 9, 1

Contained allergens: 9, 1

180 g



Hlavní jídlo / Main course



štěpánská hovězí pečeně, domácí kynutý celozrnný knedlík

hovězí maso, vývar z kostí, cibule, řepkový olej, vejce, mořská sůl, jemná hořčice, pšeničná mouka, vejce, droždí, celozrnné pečivo

stepan roast beef, homemade yeast whole dumplings

beef, broth from the bones, onion, canola oil, eggs, sea salt, mustard, wheat flour, eggs, yeast, whole pastry

Obsažené alergy: 9, 3, 10, 1, 11

Contained allergens: 9, 3, 10, 1, 11

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course



robi nudličky se zeleninou, bulgur

robi, cibule, zeleninový bujón, dýně, paprika trikolora, řepkový olej, libeček, mletý kmín, tamari sojová omáčka, mořská sůl, ječná mouka, bulgur



robi with vegetables, bulgur

robi, onion, vegetable bouillon, pumpkin, colorful peppers, canola oil, lovage, cumin, tamari soy sauce, sea salt, barley flour, bulgur

Obsažené alergy: 6, 1, 9

Contained allergens: 6, 1, 9

0,2 l



Polévka / Soup

frankfurtská polévka s párkem

kuřecí vývar z ekofarmy Trněný Újezd, párky, cibule, brambory, řepkový olej, koření paprika, rýžová krupička, česnek, mléko, mořská sůl, petrželová nať



frankfurt soup with sausages

chicken broth from organic farm Trněný Újezd, sausages, onion, potatoes, canola oil, paprika, rice flour, garlic, milk, sea salt, parsley tops

info: *V případě vegetariánství můžete objednat polévku bez masových produktů ve stejném režimu jako pokrmy dietní*

info: *In the case of vegetarianism you can order soup without meat products in the same mode as the dietary food*

Obsažené alergený: 9, 1, 7

Contained allergens: 9, 1, 7

180 g



Hlavní jídlo / Main course

kuřecí maso se smetanovou omáčkou s medvědí česnekem, dušená rýže

kuřecí prsa a vývar z kuřete z ekofarmy Trněný Újezd, cibule, řepkový olej, česnek, medvědí česnek, mořská sůl, ječná mouka, smetana, rýže



chicken with white sauce and bear garlic, stewed rice

chicken and chicken broth from organic farm Trněný Újezd, onion, canola oil, garlic, bear farlic, sea salt, barley flour, cream, rice

Obsažené alergený: 9, 1, 7

Contained allergens: 9, 1, 7

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course

rösti se sýrem a strouhanou dýní, sázené vejce

brambory, dýně, mořská sůl, máslo, mléko, kravský sýr, řepkový olej, vejce

rösti with cheese and pumpkin, poached egg

potatoes, pumpkin, sea salt, butter, milk, cow's cheese, canola oil, eggs

Obsažené alergený: 7, 3

Contained allergens: 7, 3

180 g

Ňamina pro mlsounka / Goodie for sweet-tooth

krupicová kaše se skořicí a másličkem, čerstvé sezónní ovoce

krupice, mléko, mořská sůl, třtinový cukr, ovocný cukr, skořice mletá, máslo, sezónní ovoce



semolina purée with cinnamon and butter, fresh seasonal fruit

semolina, milk, sea salt, cane sugar, fruit sugar, cinnamon, butter, seasonal fruit

Obsažené alergený: 1, 7

Contained allergens: 1, 7



0,2 l

**Polévka / Soup****kuřecí vývar se zeleninou a kapáním**

vývar z kuřete z ekofarmy Trněný Újezd, cibule, mrkev, celer, petržel, brokolice, mořská sůl, pšeničná mouka, vejce, petrželová nať

chicken broth with vegetables and dropping

chicken broth from organic farm Trněný Újezd, onion, carrot, celery, parsley, broccoli, sea salt, wheat flour, eggs, parsley tops

*info: V případě vegetariánství můžete objednat polévku bez masových produktů ve stejném režimu jako pokrmy dietní**info: In the case of vegetarianism you can order soup without meat products in the same mode as the dietary food***Obsažené alergený:** 9, 1, 3**Contained allergens:** 9, 1, 3

180 g

**Hlavní jídlo / Main course****maďarský vepřový perkelt, těstoviny**

vepřové maso, vývar z kostí, cibule, řepkový olej, koření paprika, mořská sůl, česnek, rajčatový protlak, ječná mouka, zakysaná smetana, těstoviny

hungarian pork perkelt, pasta

pork, broth from the bones, onion, canola oil, paprika, sea salt, garlic, tomato purée, barley flour, sour cream, pasta

Obsažené alergený: 9, 1, 7**Contained allergens:** 9, 1, 7

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course**marinovaný seitan s koprovou omáčkou, domácí kynutý knedlík s mrkví**

seitan, zeleninový bujón, řepkový olej, mléko, vinný ocet, třtinový cukr, čerstvý kopr, mořská sůl, pšeničná mouka, vejce, droždí, mrkev

marinated seitan with dill sauce, homemade yeast dumplings with carrot

seitan, vegetable bouillon, canola oil, milk, vinegar, cane sugar, dill, sea salt, wheat flour, eggs, yeast, carrot

Obsažené alergený: 1, 9, 7, 3**Contained allergens:** 1, 9, 7, 3

0,2 l



Polévka / Soup



cizrnová polévka s dýní

cibule, cizrna, dýně, řepkový olej, česnek, mletý kmín, citrónová šťáva, zeleninový bujón, rýžová krupička, dobromysl, mořská sůl



chickpeas soup with pumpkin

onion, chickpeas, pumpkin, canola oil, garlic, cumin, lemon juice, vegetable bouillon, rice flour, oregano, sea salt

Obsažené alergy: 9

Contained allergens: 9

180 g



Hlavní jídlo / Main course

kapustový karbanátek, vařené brambory, ředkvičkový dip s česnekem

hovězí maso, vepřové maso, cibule, česnek, kapusta, majoránka, vejce, strouhanka, ječná mouka, rýže, mořská sůl, petrželová nať, brambory, zakysaná smetana, ředkvičky, česnek, mořská sůl

cabbage burger, boiled potatoes, radish dip with garlic

beef, pork, onion, garlic, cabbage, marjoram, eggs, breadcrumb, barley flour, rice, sea salt, parsley tops, potatoes, sour cream, radishes, garlic, sea salt

Obsažené alergy: 3, 1, 11, 7

Contained allergens: 3, 1, 11, 7

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course

zadělávané kedlubny na paprice, dušená rýže

kedlubny, cibule, zeleninový bujón, smetana, koření paprika, řepkový olej, ječná mouka, česnek, rýže, mořská sůl



kohlrabi fricassee with paprika, stewed rice

kohlrabi, onion, vegetable bouillon, cream, paprika, canola oil, barley flour, garlic, rice, sea salt

Obsažené alergy: 9, 7, 1

Contained allergens: 9, 7, 1

Při dochucování standardně používáme mořskou sůl, koření, bylinky. Tyto ingredience se mohou v pokrmech objevit i přesto, že nejsou výslovně zmíněny v jejich složení pod názvem pokrmu.

Pro přesné zjištění složení pokrmu v případě diet a potravinových alergií kontaktujte společnost Bionea.

Při přípravě pokrmů používáme řepkový olej, olivový olej a máslo.



vhodné pro bezlepkovou dietu
acceptable on gluten free diet



neobsahuje mléčné produkty
without milk products



neobsahuje vejce
without eggs

info: upozornění
info: warnings

pondělí - pátek



spotřební koš pro věkovou skupinu dětí 3 - 6 let (předškolní děti)
consumer basket for the age group of children 3 - 6 years (preschoolers)

Spotřební koš pro věkovou skupinu dětí ve věku 3 - 6 let se vypočítává v režimu přesnídávka, oběd, svačina. Bionea garantuje plnění spotřebního koše ze 100% při objednání pokrmů se symbolem košíku a pravidelném odběru svačin. Pokud odběratel odebírá pouze obědy, nikoli svačiny, negarantujeme plnění spotřebního koše u mléka, mléčných výrobků a ovoce. Odběratelé, kteří zajišťují svačiny svépomocí, musí evidovat vlastní, svačinový spotřební koš právě u výše zmíněných potravin. Díky legislativou povoleným procentuálním odchylkám bude odběratel splňovat spotřební koš i v případě, když týdně objedná pouze 4 x masové menu (1 x s obsahem ryby) a 1 x bezmasé menu nebo 1 x ěnaminu pro mlšounka. Z pohledu celého měsíce (počítáno 4 týdny) je možné rybu vynechat 1 x, aby byl spotřební koš stále ještě splněn. Namísto ryby je možné objednat pokrm bezmasý.

Spotřební koš musí dodržovat pouze školky, které jsou zapsány v rejstříku MŠMT.

pondělí - čtvrtek



spotřební koš pro věkovou skupinu dětí 7 - 10 let (první stupeň základní školy)
consumer basket for the age group of children 7 - 10 years (primary school)

pátek



spotřební koš pro věkovou skupinu dětí 7 - 10 let (první stupeň základní školy)
consumer basket for the age group of children 7 - 10 years (primary school)

Spotřební koš pro věkovou skupinu dětí ve věku 7 - 10 let se vypočítává pouze v režimu oběd. Bionea garantuje plnění spotřebního koše ze 100% při objednání pokrmů se symbolem košíku a košíku plus. V režimu týdne to znamená, že objednáno bude 4 x masové menu (1 x s obsahem ryby) a 1 x ěnamina pro mlšounka.

Díky legislativou povoleným procentuálním odchylkám bude odběratel splňovat spotřební koš i v případě, když z pohledu celého měsíce (počítáno 4 týdny) vynechá 1 x rybu a 1 x ěnaminu pro mlšounka. Namísto ryby a ěnaminy pro mlšounka je možné objednat pokrm bezmasý.

Spotřební koš musí dodržovat pouze školky, které jsou zapsány v rejstříku MŠMT.

Seznam potravinových alergenů, které podléhají legislativnímu označování dle směrnice EU 1169/11
The list of food allergens, which are subject to legislative labeling according to EU Directive 1169/11

- 1 **Obiloviny obsahující lepek, konkrétně: pšenice, žito, ječmen, oves, špalda, kamut nebo jejich hybridní odrůdy a výrobky z nich** (kromě glukózových sirupů na bázi pšenice, včetně dextrózy, maltodextrinů na bázi pšenice, glukózových sirupů na bázi ječmene, obilnin použitých k výrobě alkoholických destilátů, včetně ethanolu zemědělského původu)
Cereals containing gluten, specifically: wheat, rye, barley, oat, spelt, kamut or their hybrid varieties and products thereof (excluding wheat gluten based syrups, including dextrose, wheat based maltodextrins, barley-based glucose syrups, cereals used to make alcoholic distillates, including ethyl alcohol of agricultural origin).
- | | |
|--|---|
| <u>Podskupiny:</u> | <u>Subgroups:</u> |
| 1p - obilnina obsahující lepek - pšenice | 1p - cereals containing gluten - wheat |
| 1ž - obilnina obsahující lepek - žito | 1ž - cereals containing gluten - rye |
| 1j - obilnina obsahující lepek - ječmen | 1j - cereals containing gluten - barley |
| 1o - obilnina obsahující lepek - oves | 1o - cereals containing gluten - oat |
| 1š - obilnina obsahující lepek - špalda | 1š - cereals containing gluten - spelt |
| 1k - obilnina obsahující lepek - kamut | 1k - cereals containing gluten - kamut |
- 2 **Korýši a výrobky z nich**
Crustaceans and products thereof
- 3 **Vejce a výrobky z nich**
Eggs and products thereof
- 4 **Ryby a výrobky z nich** (kromě rybí želatiny použité jako nosič vitamínových nebo karetonoidních přípravků)
Fish and products thereof (excluding fish gelatin used as a carrier for vitamin or carotenoid preparations)
- 5 **Podzemnice olejná (arašidy) a výrobky z nich**
Groundnuts (peanuts) and products thereof
- 6 **Sojové boby (sója) a výrobky z nich**
Soya beans (soy) and products thereof
- 7 **Mléko a výrobky z něj, včetně laktózy** (kromě syrovátky použité k výrobě alkoholických destilátů, včetně ethanolu zemědělského původu, laktinolu)
Milk and dairy products including lactose (excluding whey used to make alcoholic distillates, including ethanol of agricultural origin, lactinol)
- 8 **Skořápkové plody, konkrétně: mandle, lískové ořechy, vlašské ořechy, kešu ořechy, pekanové ořechy, para ořechy, pistácie, makadamie a výrobky z nich** (kromě ořechů použitých k výrobě alkoholických destilátů, včetně ethanolu zemědělského původu).
Nuts, specifically: almonds, hazelnuts, walnuts, cashew nuts, peanuts, pecan nuts, pistachios, macadamia and products thereof (excluding nuts used in the manufacture of alcoholic spirits, including ethyl alcohol of agricultural origin).
- | | |
|---|--|
| <u>Podskupiny:</u> | <u>Subgroups:</u> |
| 8a - skořápkové plody a výrobky z nich - mandle | 8a - nuts and products thereof - almonds |
| 8b - skořápkové plody a výrobky z nich - lískové ořechy | 8b - nuts and products thereof - hazelnuts |
| 8c - skořápkové plody a výrobky z nich - vlašské ořechy | 8c - nuts and products thereof - walnuts |
| 8d - skořápkové plody a výrobky z nich - kešu ořechy | 8d - nuts and products thereof - cashew nuts |
| 8e - skořápkové plody a výrobky z nich - para ořechy | 8e - nuts and products thereof - para nuts |
| 8f - skořápkové plody a výrobky z nich - pistácie | 8f - nuts and products thereof - pistachios |
| 8g - skořápkové plody a výrobky z nich - makadamie | 8g - nuts and products thereof - macadamia |
- 9 **Celer a výrobky z něj**
Celery and products thereof
- 10 **Hořčice a výrobky z ní**
Mustard and products thereof
- 11 **Sezamová semena (sezam) a výrobky z nich**
Sesame seeds (sesame) and products thereof
- 12 **Oxid siřičitý a siřičitany v koncentracích vyšších než 10mg, ml/kg,l, vyjádřeno SO2**
Sulphur dioxide and sulphites at concentrations of more than 10 mg, ml / kg, l, expressed as SO2
- 13 **Vlčí bob (Lupina) a výrobky z něj**
Lupine (Lupin) and products thereof
- 14 **Měkkýši a výrobky z nich**
Molluscs and products thereof